**Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова**

**Механико-математический факультет**

**Кафедра теории функций и функционального анализа**

**М.А. Степанова**

**Список общенаучных выражений**

**по книге Baouendi, M.S., Ebenfelt, P., Rothschild, L.P., *Real Submanifolds in Complex Space and Their Mappings.* Princeton, New Jersey:Princeton University Press, 1999. 418pp.**

**Проверил: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

 (Ф.И.О., подпись преподавателя)

**Москва**

**2018**

1. To gain independent interest – обрести самостоятельное значение
2. To make substantial progress – добиться существенных результатов
3. To focus on a problem – сосредоточиться на вопросе
4. To establish the existence of … – установить существование ...
5. To explore the relationships of – исследовать взаимосвязь
6. To play a crucial role – играть ключевую роль
7. By abuse of notation – допуская вольность в обозначениях
8. To refer to (M,V) as integrable structure – говорить, что (M,V) – интегрируемая структура
9. It is customary to denote X by – обычно ... обозначается через X
10. We use *i* to denote the imaginary unit – мы обозначаем мнимую единицу через *i*
11. To restrict attention to – сосредоточиться на
12. The first claim follows from … by Theorem 1 – первое утверждение следует из ... в силу теоремы 1
13. To yield the desired result – давать желаемый результат
14. To characterize in terms of – описать с помощью
15. To make extensive use of – слишком часто использовать
16. To discuss more thoroughly – обсуждать более подробно
17. It can be easily checked – легко проверить
18. We may write this as ... – мы можем записать это как ...
19. To verify the observations by ... – проверить эти наблюдения с помощью ...
20. To regard … as ... – рассматривать ... как ...
21. We have the following – имеем следующее
22. Pick a point – возьмем точку
23. By the assumption that ... – Из предположения о том, что ...
24. The function in U defined by … – функция в U, определенная с помощью ...
25. A standard argument completes the proof – стандартный аргумент завершает доказательство
26. It follows from … – из ... следует
27. We return now to … – возвращаемся к ...
28. Indeed, we have … – В самом деле, имеем ...
29. The following shows that … – Нижеследующее показывает, что ...
30. Which proves that … – что доказывает ...
31. In fact, … – Действительно, ...
32. Since …, we must necessarily have … – поскольку ..., мы обязательно должны иметь ...
33. We claim that … – мы утверждаем, что ...
34. This is impossible, since… – это невозможно, поскольку ...
35. The fact that … – тот факт, что ...
36. In contrast to … – в отличие от ...
37. By relabelling coordinates … – путем переименования координат
38. Similarly, we let B equal to C – аналогичным образом, мы полагаем B равным C
39. It will be convenient to … – будет удобно ...
40. It is worth noting separately the case … – стоит отдельно отметить случай ...
41. We use a direct calculation to show … – прямое вычисление показывает ...
42. In order to prove …, we use … – чтобы доказать ..., мы используем ...
43. The following is needed for … – следующее потребуется для ...
44. By the definition of … – по определению ...
45. This completes the proof of Proposition 1 – это завершает доказательство утверждения 1
46. … is also valid for … – ... также выполнено для ...
47. We return now to the proof of Theorem 1 – возвращаемся к доказательству теоремы 1
48. Using the induction hypothesis, we have … – по предположению индукции имеем
49. By an appropriate choice of …, we can find … – при помощи подходящего выбора ... мы можем найти ...
50. This problem will be addressed in … – этот вопрос будет рассмотрен в ...
51. As mentioned above, … – как сказано выше, ...
52. F satisfies the statement in the theorem – F удовлетворяет утверждению теоремы
53. Provided that x is sufficiently small … – при условии, что x достаточно мало ...
54. Conversely, suppose that … – наоборот, предположим, что ...
55. In light of … – ввиду ...
56. By the hypothesis, … – по предположению ...
57. It suffices to show that … – достаточно показать, что ...
58. The right hand side vanishes identically – правая часть тождественно равна нулю
59. We consider first the case … – сначала рассмотрим случай ...
60. We deduce that … – заключаем, что ...
61. The following is an easy consequence of … – приведенное ниже утверждение является простым следствием ...
62. …, which in view of … yields … – что с учетом ... дает ...
63. We conclude by showing that … – мы завершим рассуждение, показав, что ...
64. For the remainder of this proof we assume that … – далее в доказательстве мы предполагаем, что ...
65. This is straightforward to verify since … – легко проверить, что ...
66. Observe that we have … – заметим, что мы имеем ...
67. We now proceed as in the proof of Proposition 1 … – будем действовать как в доказательстве утверждения 1
68. By the application of the implicit function theorem we may … – по теореме о неявной функции мы можем ...
69. For this, we note first that … – для этого заметим сначала, что ...
70. We achieve the desired form – мы получили желаемый вид
71. As can be seen by … – как можно увидеть с помощью ...
72. By making use of … – используя ...
73. Questions concerning … can be reduced to the case of … – вопросы, касающиеся ..., можно свести к случаю ...
74. This motivates the following definition – это служит мотивировкой следующего определения
75. We have restricted attention to … – мы сосредоточили внимание на ...
76. Let M be a smooth submanifold – пусть M – гладкое многообразие
77. Assume that ... – предположим, что ...
78. There exists a holomorphic series such that … – существует голоморфная функция, такая что
79. Note that … – отметим, что ...
80. It suffices to prove that … – достаточно доказать, что ...
81. Thus, … – таким образом, ...
82. In this section we give … – в этом разделе мы дадим ...
83. Denote by V and W the CR bundles of M – обозначим через V и W CR-расслоения M
84. Any such set of functions will be called … – любое такое множество функций мы будем называть ...
85. As is shown following Theorem 1 – как показано, согласно теореме 1
86. And hence … – и, следовательно, ...
87. With the notation of … – в обозначениях ...
88. Here we have … – здесь мы имеем ...
89. To see that … – чтобы понять ...
90. One may ask whether … – можно спросить, ...
91. This is true in the real-analytic category – это верно для вещественно-аналитических функций
92. Which is the analogue of … – что является аналогом ...
93. The proof is based on similar arguments – доказательство основано на похожих аргументах
94. By going to a local chart – переходя к локальным картам
95. Clearly, we have … – ясно, что ...
96. The proof of this is obtained by … – доказательство получается путем ...
97. We now give an alternative characterization of … – сейчас мы дадим эквивалентное описание ...
98. By shrinking U if necessary – уменьшая U, если необходимо
99. Without loss of generality – без ограничения общности
100. To prove the opposite implication – чтобы доказать обратное утверждение
101. Consider the family of analytic discs – рассмотрим семейство аналитических дисков